

EVIDENCE

OTTAWA, Tuesday, June 13, 2023

The Standing Senate Committee on Indigenous Peoples met with videoconference this day at 9 a.m. [ET] for clause-by-clause consideration of Bill C-45, An Act to amend the First Nations Fiscal Management Act, to make consequential amendments to other Acts, and to make a clarification relating to another Act; and, in camera, for the consideration of a draft report.

Senator Brian Francis (*Chair*) in the chair.

[*English*]

The Chair: I would like to begin by acknowledging that the land on which we gather is the traditional, ancestral and unceded territory of the Algonquin Anishinaabe nation and is now home to many other nations, Metis and Inuit peoples from across Turtle Island.

I am Mi'kmaw Senator Brian Francis from Epekwitk, also known as Prince Edward Island, and I am the Chair of the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples.

I will now ask committee members in attendance to introduce themselves by stating their names and province or territory.

Senator Arnot: I'm David Arnot. I'm a senator from Saskatchewan, Treaty 6 territory.

Senator LaBoucane-Benson: Patti LaBoucane-Benson, Alberta, Treaty 6 territory.

Senator Klyne: Good morning and welcome. I am Marty Klyne, a senator from Saskatchewan, Treaty 4 territory.

Senator Sorensen: Karen Sorensen, Alberta, Banff National Park, Treaty 7 territory.

Senator Tannas: Scott Tannas from Alberta.

Senator Coyle: Mary Coyle, Antigonish, Nova Scotia, Mi'kma'ki.

Senator Audette: [*Indigenous language spoken*] Michèle Audette. I live in the [*Indigenous language spoken*], and we can also call it Quebec.

Senator Greenwood: Good morning. I am Margo Greenwood from British Columbia, Treaty 6 territory.

The Chair: Thank you, colleagues.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mardi 13 juin 2023

Le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones se réunit aujourd'hui, à 9 heures (HE), avec vidéoconférence, afin de procéder à l'étude article par article du projet de loi C-45, Loi modifiant la Loi sur la gestion financière des premières nations, modifiant d'autres lois en conséquence et apportant une clarification relativement à une autre loi; et à huis clos, pour examiner une ébauche de rapport.

Le sénateur Brian Francis (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président : Je tiens d'abord à souligner que les terres sur lesquelles nous sommes rassemblés aujourd'hui font partie du territoire traditionnel ancestral et non cédé de la nation algonquine anishinabe et qu'elles abritent maintenant de nombreux autres peuples des Premières Nations, des Métis et des Inuits de l'île de la Tortue.

Je suis le sénateur mi'kmaq Brian Francis d'Epekwitk, aussi connu sous le nom d'Île-du-Prince-Édouard, et je suis président du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones.

J'inviterais maintenant les membres du comité à se présenter en indiquant la province ou le territoire qu'ils représentent.

Le sénateur Arnot : Je m'appelle David Arnot. Je suis un sénateur représentant le territoire visé par le Traité n° 6 en Saskatchewan.

La sénatrice LaBoucane-Benson : Patti LaBoucane-Benson, du territoire visé par le Traité n° 6 en Alberta.

Le sénateur Klyne : Bonjour et bienvenue. Je m'appelle Marty Kline et je suis un sénateur représentant le territoire visé par le Traité n° 4 en Saskatchewan.

La sénatrice Sorensen : Karen Sorensen, du parc national Banff dans le territoire visé par le Traité n° 7 en Alberta.

Le sénateur Tannas : Scott Tannas, de l'Alberta.

La sénatrice Coyle : Mary Coyle, d'Antigonish dans le territoire Mi'kma'ki, en Nouvelle-Écosse.

La sénatrice Audette : [*Mots prononcés dans une langue autochtone*] Michèle Audette, je vis dans le [*mots prononcés dans une langue autochtone*], aussi connu sous le nom de Québec.

La sénatrice Greenwood : Bonjour. Je m'appelle Margo Greenwood et je suis une sénatrice représentant le territoire visé par le Traité n° 6 en Colombie-Britannique.

Le président : Merci à tous.

We have with us a few departmental officials from Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada and from the Department of Justice Canada who will be available to answer any technical questions senators may have.

Before we begin, I would like to remind senators of a few points. If at any point a senator is not clear about where we are in the process, please ask for clarification. I want to ensure that we all have the same understanding. If a senator is opposed to an entire clause, I would remind you that, in committee, the proper process is to vote against the clause as standing as part of the bill. Finally, I wish to remind senators that if there is any uncertainty as to the result of a voice vote or a show of hands, the most effective route is to request a roll call vote, which provides unambiguous results. Senators are aware that any tied vote negates the motion in question.

With that, are there any questions? Seeing none, is it agreed that the committee proceed to clause-by-clause consideration of Bill C-45, An Act to amend the First Nations Fiscal Management Act, to make consequential amendments to other Acts, and to make a clarification relating to another Act? Agreed or not?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Agreed. Should the title stand postponed?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Is it agreed, with leave, that clauses be grouped in groups of 10?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Agreed. Shall clauses 1 to 10 carry?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Shall clauses 11 to 20 carry?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Shall clauses 21 to 30 carry?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Shall clauses 31 to 40 carry?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Shall clauses 41 to 50 carry?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Shall clauses 51 to 60 carry?

Hon. Senators: Agreed.

Nous accueillons aujourd'hui des fonctionnaires du ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord et de Justice Canada qui pourront répondre aux questions des sénateurs concernant les aspects plus techniques du projet de loi.

Avant de commencer, je voudrais rappeler certaines choses aux sénateurs. Si à un moment ou à un autre, vous ne savez plus trop où nous en sommes dans le processus, n'hésitez pas à demander des précisions. Je veux m'assurer que nous sommes en tout temps sur la même longueur d'onde. Si un sénateur s'oppose à un article en entier, la procédure normale en comité est de voter contre le maintien de l'article dans le projet de loi. Enfin, je tiens à rappeler aux sénateurs que s'ils ont le moindre doute quant aux résultats d'un vote par oui ou non, ou d'un vote à main levée, la façon la plus harmonieuse d'intervenir, c'est de demander un vote par appel nominal, lequel aboutira à des résultats clairs. Les sénateurs savent qu'en cas d'égalité des voix, la motion sera rejetée.

Est-ce qu'il y a des questions? Comme il ne semble pas y en avoir, est-il convenu de procéder à l'étude article par article du projet de loi C-45, Loi modifiant la Loi sur la gestion financière des premières nations, modifiant d'autres lois en conséquence et apportant une clarification relativement à une autre loi?

Des voix : D'accord.

Le président : Est-il convenu de réserver l'étude du titre?

Des voix : D'accord.

Le président : Est-il convenu de regrouper les articles par blocs de 10?

Des voix : D'accord.

Le président : Les articles 1 à 10 sont-ils adoptés?

Des voix : D'accord.

Le président : Les articles 11 à 20 sont-ils adoptés?

Des voix : D'accord.

Le président : Les articles 21 à 30 sont-ils adoptés?

Des voix : D'accord.

Le président : Les articles 31 à 40 sont-ils adoptés?

Des voix : D'accord.

Le président : Les articles 41 à 50 sont-ils adoptés?

Des voix : D'accord.

Le président : Les articles 51 à 60 sont-ils adoptés?

Des voix : D'accord.

The Chair: Shall clauses 61 to 63 carry?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Shall the title carry?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Shall the bill carry?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Does the committee wish to consider appending observations to the report? Yes or no?

Hon. Senators: No.

The Chair: No. Okay. Is it agreed that I report this bill to the Senate?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Thank you, senators. We will now go in camera.

(The committee continued in camera.)

Le président : Les articles 61 à 63 sont-ils adoptés?

Des voix : D'accord.

Le président : Le titre est-il adopté?

Des voix : D'accord.

Le président : Le projet de loi est-il adopté?

Des voix : D'accord.

Le président : Le comité souhaite-t-il annexer des observations au rapport?

Des voix : Non.

Le président : Est-il convenu que la présidence fasse rapport de ce projet de loi au Sénat?

Des voix : D'accord.

Le président : Merci, sénateurs. Nous allons maintenant poursuivre à huis clos.

(La séance se poursuit à huis clos.)